

三、修改义项

一个字的义项是从其存在的语言材料中归纳概括出来的,对于只有一个义项的字来说,存在的问题相对较少,对于大量的多义字来说,义项之间如何划分,是一个比较棘手的问题。胡明扬先生在其所著的《词典学概论》中指出:“义项在多义词的整个词义系统内部是相对孤立的,但是义项之间又有联系,因此原则上应该在意义联系最薄弱的地方划分义项。”^[4]尽管有此标准,但具体到编纂实践中仍然是绠短汲深,难以驾驭一些字。《汉语大字典》第一版在这方面出现了疏漏。在第二版的金部字中,我们可以看到在义项方面作出的修改。

(一)增加义项

鉞 bǎn 《集韵》部满切,上缓并
锹。《集韵·缓韵》:“鉞,鍤也。”

“鉞”在《汉语大字典》第一版中只有一个读音,一个义项。在第二版中将其视为一个多音字,补充了它的第二个音项及义项,即:“pán 《龙龕手鑑》音盤。同“枰(盤)”。《龙龕手鑑·金部》:“鉞,音盤。”按:“盤”俗作“枰”。盤有木制,也有金制,故偏旁可互换,“鉞”当同“枰”。

鏑 qiāng 《五音集韵》千羊切
精。《龙龕手鑑·金部》:“鏑,精也。”

《汉语大字典》第二版在这一音项下另加入一个释义和引证,且把它放置在第一个义项下,即“①粗大。《佛说施恶鬼甘露味大陀罗尼经》卷一:“腹胀麤鏑,青黄脈现,饮食不消,身体羸瘦。”

鈿(一) zhòu 《龙龕手鑑·金部》直救反

同“宙”。《龙龕手鑑·金部》:“鈿,古文。”《字汇·金部》:“鈿,古文宙字。”

在《汉语大字典》第二版中在其第一个音项下加入了一个义项①同“胄”。头盔,古代战士作战时保护头部的帽子。根据凡例我们可以知道,“宙”和“胄”

是“鈿”的异体字,但又存在细微的差别,“宙”与“鈿”是全同异体字的关系,“胄”与“鈿”是非全同异体字的关系。

鏃(一) còu 《集韻》千候切,去候清。
枪属。《集韻·候韻》:“鏃枪属。”

《汉语大字典》第二版从南朝宋刘敬叔《异苑》卷六:“昔有老姆,雨夜纺绩,断,失其鏃所在。”概括出了比较早的一个义项“梭子”。

除此之外,在《汉语大字典》第二版中增加了义项的还有:鐘,增加“古容量单位”这一义项,并且引

用《淮南子·要略》、《后汉书·郎头传》中的例证。鍤,在第三个音项下为其增加第二个义项②冲压金属板,使其变形,不加热教冷鍤,加热叫热鍤。鏷,增加“放射性化学元素”这一义项。镇,增加古州名这一义项。锦,增加“古州名”和“旧时书信中的敬辞”这两个义项。鎗,在第一个音项(lún)下为其增加第二个义项“放射性化学元素”并进行相关释义。鐙,在第二个义项(二)dēng下增加了“②油灯”这一义项。鎗,增加了“人造鎗”这一个项,但在这一释义中,被释词出现在了释义中,这违背了辞典释义原则,建议将其释义改为“人造铜”。

(二)删减义项

鍼 ⑥ 正误。明顾起元《客座赘语·论俗》:“刺人之隐失曰鍼。”唐史承节《汉郑康成碑》:“于是鍼左氏之膏盲,起《谷梁》之废急。”清毛齐龄《四书索解(一)》:“岂圣人之言而全然如大雾中鍼乖锋错,至于如此?”

在《汉语大字典》第二版的修订中,将这一义项删去了,其余保持不变,删掉的原因在于经过考证校勘,此一项的设立不正确,从其例证中无法概括出这一义项。

“鍤”在《汉语大字典》第一版共设立了3个音项,第二版将第二个音项连同释义一起删掉了,删掉的如下(二)shì 《广韵》所例切,去祭生。戟属。《广韵·祭韵》:“鍤,矛戟类。”《集韵·祭韵》:“鍤,戟属。”

(三)分合义项

义项分合的变化源自于编者们对字义认识的深化,对于这个字的释义来说,内容上几乎没有变化,改变的是内容之间的关系,以前放在一起的,逐渐认识到其存在着细微的差异,于是将其分开,各自独立为一个义项;发现以前相互独立的两个乃至多个义项联系紧密,只是对字义从不同的角度,不同的方面加以阐释,于是将其合并为一个义项,如下所示:

钿(二) diàn 《广韵》堂练切,去霰定
以金宝介壳镶嵌器物……又衬垫。

《汉语大字典》第二版将第一版中的一个义项分为两个义项加以解释,即“①以金宝介壳镶嵌器物。……②衬垫。观察这两个义项,首先它们的词性不同,①为动词,②为名词,其次它们之间的联系较薄弱,所以将其设立为两个义项比较准确,科学。

铅 ① 青金……⑥ 化学元素。

《汉语大字典》第一版将“铅”的第一个义项设立为“青金”,举《说文》为证,第六个义项设立为“化学元素”。在第二版中将这两个义项加以合并,将

其第一个义项设立为“化学元素”,在此基础上进一步对其进行释义“古代称为青金……”这样就使“铅”的这一义项贯通古今,加深了读者对这一化学元素的认识。

(四) 调整义项顺序

《汉语大字典》中每个汉字的义项是按照一定时代先后顺序加以排列的,调整义项顺序,必然意味着对这些义项之间的关系有了重新的认识和把握。如:

钩①量词 ②制作陶器所用的转轮 ③调节乐音的标准 ④调,乐调 ⑤衡量轻重 ⑥(马色)纯一 ⑦喻国政 ⑧喻天工 ⑨和谐之音……(第一版)

钩①量词 ②制作陶器所用的转轮 ③喻国政 ④调节乐音的标准 ⑤调,乐调 ⑥和谐之音 ⑦衡量轻重 ⑧(马色)纯一 ⑨喻天工……(第二版)

通过比照《汉语大字典》一二版中“钩”的释义,可以发现在这两版中,其义项总数未发生变化,改变的是在二版中调整了义项之间的顺序,这主要是考虑到《汉语大字典》力求反映汉字字义源流演变的特点,多义字按照本义、引申义、通假义、地名义、姓氏义的顺序分项排列。调整后的各个义项中,有关联的义项按特定的顺序排列在了一起,通过重新排列我们可以更清楚地了解“钩”的意义发展演变的过程及各个义项之间的关系。

钳①古刑具 ②古刑罚,用铁圈束颈 ③强制;胁迫 ④夹东西的工具 ⑤夹,夹取 ⑥碱,闭 ⑦恶

钳①古刑具 ②古刑罚,用铁圈束颈 ③强制;胁迫 ④碱,闭 ⑤恶 ⑥夹东西的工具 ⑦节肢动物的螯 ⑧夹,夹取

《汉语大字典》第二版加入了“钳”的一个现代用例“节肢动物的螯”(出自《鲁迅·社戏》),并且将一版中⑥⑦这两个义项整体前移到义项④⑤的位置。

四、完善释义

释义是字典的核心,一部字典质量的好坏在很大程度上取决于释义的水平。对于《汉语大字典》来说,不仅需要准确无误地表述出每个字的意义,还需要区分每个字的本义、引申义、通假义,其难度可想而知。现将《汉语大字典》(第二版)金部字在释义方面的变化概括如下:

(一) 考释义未详字

鈿①义未详。《龙龕手鑑·金部》:“鈿,音加。”

对于《汉语大字典》第一版中的义未详字,在第二版修订的过程中,编者进一步对这些字加以考

释,最终明确了一些字的释义。“鈿”在二版中改变了第一版“义未详”的状态,增补了“器具”这一释义,并且补充了书证“《五侯鯖字海·金部》:‘鈿,器也。’”

铌,在《汉语大字典》第一版中“铌”的第一个义项下标示“义未详”字样,第二版对其加以考证,最终在《五侯鯖字海·金部》发现了它的释义①丽金。自我感觉这一释义应该进一步修改,何为“丽金”?还是很让人困惑的。

(二) 增加释义内容

在《汉语大字典》第二版的修订过程中,力求进一步提高其编纂质量,在释义方面倾注了巨大的心血。在金部字中,我们看到某些字的释义内容增加了,具体情况如下:

钇①化学元素。符号Y,原子序39。灰黑色金属。主要性质和用途与镧相似。(新拉 yttrium)

《汉语大字典》第二版在第一版的基础上,将“原子序”改为“原子序数”,“灰黑色金属”改为“灰色金属”,并在此基础上加入了“用来制造合金、特种玻璃和光学器件等”。这样的修改不仅体现了随着时代的发展,科技的进步,我们对于化学元素的认识更加深入,更反映了《汉语大字典》的编者在释义的准确性、完整性方面作出的努力以及他们严谨求实的工作态度。

銑,在第二个音项下,加入了它的一个全同异体字“歛”,不仅让读者明白这两个字的关系,而且对“銑”的意义有的更准确的把握。

鳞,在其第二个义项中补充“化学名词”这一内容,有利于我们对“鳞”这一物质的理解。

鍈bì an在《汉语大字典》第一版中没有释义。第二版为其加入“白金”这一义项。

锚铁制停船用具,一头有钩爪,另一头用铁链连在船上,抛到水底,可以使船停稳……

锚作为一种停船用具,在渔业,航海业中被运用,见过这种用具的人也许会知道它的制作材料,不仅是铁,还可以用钢。所以在第二版中将其改为“铁制或钢制的停船用具……”

锤①古时盛酒的器皿。现也称盅。……《红楼梦》第七回:“手里捧着茶盘茶锤……”

在第一版中,将“锤”解释为盛酒的器皿,明显存在义例不合的现象,《红楼梦》第七回中提到的茶锤应该是用来盛茶的,所以在第二版中将释义改为“一种器皿,常用来盛酒或茶。”

五、订正引证

曾经有个外国学者形象地比喻说：“一部没有例句的词典只是一具骷髅。”^[1]对于字典，这句话同样适用。引证是大型字典的重要组成部分，引证的正确与否直接关系到字典的质量。可靠而充实的引证，不仅可以证明释义的正确性，而且补充和丰富了字典的内容，体现了字义的源流演变。《汉语大字典》（第一版）在引证方面存在问题，许多专家学者曾著文加以阐释，第二版在修订中部分的采纳了一些专家学者的意见，对一些引证进行了修改。在金部字中，具体的修改情况如下：

（一）提前引证

鈇②钵鈇，僧家饭器。《字汇补·金部》：“鈇，钵鈇，僧家饭器。”《百喻经·乘船失鈇喻》：“昔有人乘船渡海，失一银鈇，墮于水中。”（第一版）

鈇②同“盂”。饭器。唐玄应《一切经音义》卷一：“钵盂，《说文》云：‘饭器也。’律文作鈇。”《字汇补·金部》：“鈇，钵鈇，僧家饭器。”《百喻经·乘船失鈇喻》：“昔有人乘船渡海，失一银鈇，墮于水中。”（第二版）

《汉语大字典》第二版加入了“鈇”的一个异体字“盂”，将其释义由“僧家饭器”修改为“饭器”，扩大了字义，而且将其引证提前。

（二）删减引证

注释及参考文献：

- [1]汉语大字典编辑委员会.汉语大字典(第二版)[Z].成都:四川辞书出版社;武汉:崇文书局,2010.
- [2]胡明扬,谢自立.词典学概论[M].北京:中国人民大学出版社,1982.
- [3]赵振铎.字典论[M].上海:上海辞书出版社,2001.
- [4]汉语大字典编辑委员会.汉语大字典(第一版)[M].成都:四川辞书出版社;武汉:湖北辞书出版社,1990.

鈇①古刑具，踏脚钳。后世用繚。《急就篇》第二十九章……

鈇①古刑具，踏脚钳。后世用繚。《急就篇》……（第二版）

《汉语大字典》第二版为缩减字典篇幅，将具体的章节删去，但删去之后势必不方便读者查检原文。

综上所述，我们可以发现第二版在第一版的基础上做了提高性的修改。金部字作为《汉语大字典》的一部分，它的变化在一定程度上反映了《汉语大字典》的变化，体现出《汉语大字典》第二版的一些特点。具体如纠正错误，对《汉语大字典》（第一版）中存在的硬伤性、体例性错误进行修改；增加了收字，不仅收录了大量的类推简化字，还补充了一些古今典籍和重要工具书中漏收的字；更新内容，修改或增补了一些字的音项、义项、例证，对音未详字、义未详字和音义未详字的内容进行适当充实完善，除此之外，最直观的特点表现在其排印质量更高，字迹更清晰、美观。

总体来说，《汉语大字典》第二版是顺应时代发展的必然产物，它的修改完善，不仅提高了其质量，满足广大语言工作者的需求，更反映了我们对祖国语言文字研究的不断深入。

A Comparative Study of *Chinese Dictionary* the Second Edition and the First Edition: To the Radical of“金”as an Example

MA Xiao-yan

(College of Chinese Language and Literature, China West Normal University, Nan Chong, Sichuan 637002)

Abstract: This paper from the comparison between *Chinese Dictionary* the second edition and the first edition, to the radical of “金” as an example, added the new word, changed the phonetic, modified the meaning, perfect the interpretation, reduction of cited and so on. This revise work corrected some errors of the first edition of *Chinese Dictionary*, further perfected the *Chinese Dictionary*.

Key words: *Chinese Dictionary*; the radical of “金”; comparative

(责任编辑:周锦鹤)